

**STADTGEMEINDE STERZING**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**SITZUNG VOM SEDUTA DEL
30.09.2026UHR – ORE
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Beitrag an den Verein "LURX-Verein für Kunst und Kultur" für das Jahr 2026

OGGETTO:

Contributo all'associazione "LURX-Verein für Kunst und Kultur" di Vipiteno per l'anno 2026

Beitrag an den Verein "LURX-Verein für Kunst und Kultur" für das Jahr 2026

VORAUSGESCHICKT:

- dass der Verein „LURX-Verein für Kunst und Kultur“ einen Bildungs- und Ausstellungsraum in Sterzing eröffnet hat und dafür geeignete Räumlichkeiten angemietet hat;
- dass diese Initiative mit erheblichen Kosten verbunden ist;
- dass der Verein „LURX-Verein für Kunst und Kultur im Wipptal“ mit Schreiben vom 25.09.2026 ein Ansuchen um Gewährung eines Beitrages zur finanziellen Unterstützung der kulturellen Tätigkeit im Jahr 2026 gestellt hat;
- dass dieser Verein durch seine Tätigkeit einen aktiven Beitrag zur Förderung der Kultur in der Gemeinde leistet;

Nach Einsicht in die Kostenaufstellung und den Finanzierungsplan für das Jahr 2026;

- dass auch die restlichen Gemeinden des Wipptals den Verein durch einen Beitrag unterstützen;

In der Erwägung, dem Verein „LURX-Verein für Kunst und Kultur im Wipptal“ für das Jahr 2026 einen ordentlichen Beitrag von Euro 5.200,00 zu gewähren;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
IDTfIMHiJwENxRpe8qyNLM+m63Z+YvUtt
ZZzsoNJN7c=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
3UY8H36wu0mOKfnZCnIKXnyDOC1PuyTj
Lnq4h+fZUqw=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

Contributo all'associazione "LURX-Verein für Kunst und Kultur" di Vipiteno per l'anno 2026

PREMESSO:

- che l'associazione „LURX-Verein für Kunst und Kultur“ ha aperto un luogo di educazione ed esposizione a Vipiteno e che per questo ha affittato un locale idoneo;
- che questa iniziativa porta notevoli spese;
- che l'associazione „LURX-Verein für Kunst und Kultur im Wipptal“ ha inoltrato con lettera del 25/09/2026 domanda per la concessione di un contributo per l'attività culturale nell'anno 2026;
- che predetta associazione per la sua attività presta un contributo attivo per la promozione culturale in questo Comune;

Vista la distinta dei costi ed il piano di finanziamento per l'anno 2026;

- che anche i restanti comuni del circondario sostengono l'associazione con un contributo;

Ritenuto di concedere all'associazione „LURX-Verein für Kunst und Kultur im Wipptal“ per l'anno 2026 un contributo ordinario di Euro 5.200,00;

Visto il proprio regolamento approvato con delibera consigliare n. 43 del 13/11/2019;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale
IDTfIMHiJwENxRpe8qyNLM+m63Z+YvUtt
ZZzsoNJN7c=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere
3UY8H36wu0mOKfnZCnIKXnyDOC1PuyTj
Lnq4h+fZUqw=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. An den Verein „LURX-Verein für Kunst und Kultur im Wipptal“, einen Beitrag von Euro 5.200,00 für die kulturelle Tätigkeit im Jahr 2026 zu gewähren.
2. Obigen Beitrag nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und Vorlage geeigneter Rechnungsunterlagen auszubezahlen.
3. Die Gesamtausgabe von 5.200,00 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

1. Di concedere all'associazione „LURX-Verein für Kunst und Kultur im Wipptal“ un contributo di Euro 5.200,00 per l'attività culturale nell'anno 2026.
2. Di liquidare l'importo suddetto ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo presentazione di adeguate scritture contabili.
3. Di impegnare la spesa totale di Euro 5.200,00 e di imputarla come segue:

Kultur: Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	Kostenstelle / centro di costo: 50262	Cultura: Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private
	Kapitel 05021.04.040100	capitolo
	Jahr 2026	anno
	Verpfl. 2802	impegno
Grundlage	5.200,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	5.200,00 €	Totale

4. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.
5. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.
5. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 05021.04 40100 –

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2802 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

30.09.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente